



Załącznik nr 6 do SIWZ część 1

### Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest organizacja i obsługa zagranicznych wyjazdów na praktyki uczniowskie oraz wizyt studyjnych dla nauczycieli w ramach projektu pn. „PWP Wykorzystanie europejskich doświadczeń z dziedziny rolnictwa i gastronomii szansą na zdobycie i rozwój kompetencji zawodowych uczniów ZSP nr 2 RCKUiP w Łowiczu”.

2. Ilość osób, długość pobytu

#### Wyjazdy w 2013 r.

Wyjazd studyjny nauczycieli

18 osób/5 dni

dwie grupy, tj. 8 nauczycieli z grupy gastronomicznej + tłumacz i 8 nauczycieli z grupy rolniczej + tłumacz.

Wyjazd na praktyki uczniowskie:

Praktyki z przedmiotów gastronomicznych

10 uczniów + 2 nauczycieli + 1 tłumacz = 13 osób/14 dni

Praktyki z przedmiotów rolniczych : wiosna

10 uczniów + 2 nauczycieli + 1 tłumacz = 13 osób /14 dni.

Praktyki z przedmiotów rolniczych :jesień

10 uczniów + 2 nauczycieli + 1 tłumacz = 13 osób /14 dni

#### Wyjazdy w 2014 r.

Wyjazd na praktyki uczniowskie

Praktyki z przedmiotów gastronomicznych

10 uczniów + 2 nauczycieli + 1 tłumacz = 13 osób /14 dni

Praktyki z przedmiotów rolniczych :wiosna

10 uczniów + 2 nauczycieli + 1 tłumacz = 13 osób /14 dni.

Praktyki z przedmiotów rolniczych:jesień

10 uczniów + 2 nauczycieli + 1 tłumacz = 13 osób /14 dni

3. Terminy wyjazdów:

#### 2013 r.

Wyjazdy studyjne nauczycieli

Wyjazd (dojazd, pobyt, powrót) w dniach:16.02.2013 r. – 22.02.2013 r.

Wyjazd na praktyki uczniowskie

Praktyki z przedmiotów gastronomicznych

I grupa

Pobyt w dniach: 01.06.2013r. - 14.06.2013r.

Praktyki z przedmiotów rolniczych

I grupa

Pobyt w dniach: 01.06.2013r. - 14.06.2013r.

II grupa

Pobyt w dniach: 31.08.2013r. -13.09.2013r.



## 2014 r.

Wyjazd na praktyki uczniowskie  
Praktyki z przedmiotów gastronomicznych  
I grupa  
Pobyty w dniach: 01.06.2014r. - 14.06.2014r.

Praktyki z przedmiotów rolniczych  
I grupa  
Pobyty w dniach: 01.06.2014r. - 14.06.2014r.  
II grupa  
Pobyty w dniach: 31.08.2014r. - 13.09.2014r.

### 4. Miejsca odbywania wizyty studyjnej oraz praktyk uczniowskich

4.1. Wizyty studyjne nauczycieli  
HOB Papenburg, Biodiesel Firma Connemann, Centrum Nowoczesnych Technologii w Werlte, szkoły rolnicze i gastronomiczne (Meppen, Papenburg, Sogel).  
4.2. Praktyki uczniowskie  
HOB Papenburg, Papenburg, Werlte, Emsland.  
Zamawiający przekazuje Wykonawcy dokładne adresy miejsc w których będą odbywały się praktyki każdej z grup na min. 30 dni przed ich rozpoczęciem.

### 5. Transport

5.1. Wykonawca jest zobowiązany zapewnić transport dla każdej z grup na trasie: Łowicz ul. Blich 10 – budynek, w którym Wykonawca oferuje zakwaterowanie oraz na trasie: budynek, w którym Wykonawca oferuje zakwaterowanie do Łowicza ul. Blich 10.  
5.2. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić transport każdemu uczestnikowi wyjazdu oraz jego opiekunowi w przypadku konieczności wcześniejszego powrotu do kraju wynikającej z następujących przyczyn:  
- choroba uczestnika wyjazdu,  
- śmierć lub choroba bliskiego członka rodziny uczestnika wyjazdu.  
5.3. Wykonawca jest zobowiązany zapewnić transport na terenie Niemiec autokarami lub mikrobusami pomiędzy miejscem zakwaterowania a miejscami odbywania poszczególnych spotkań w trakcie trwania wizyty studyjnej nauczycieli (w obie strony), pomiędzy miejscem zakwaterowania a miejscami odbywania praktyk (w obie strony) oraz na trasie wycieczek.  
5.4. Wykonawca jest zobowiązany zapewnić pojazd z ilością miejsc gwarantującą jednoczesny przewóz całej grupy wyjazdowej.  
5.5. Wykonawca jest zobowiązany zapewnić transport zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przewozu osób.  
5.6. Pojazdy muszą być sprawne technicznie, muszą posiadać pełną dokumentację umożliwiającą przejazd na całej trasie zgodnie z obowiązującymi przepisami.  
5.7. Pojazd, którym będzie odbywał się transport na trasie wskazanej w pkt. 5.1. musi być przystosowany do przewozu osób wraz z bagażami, przy czym miejsce na bagaż musi być wydzielone w taki sposób, by nie zmniejszało komfortu podróżowania pasażerów (np. luk bagażowy pod pokładem busa/autokaru, przyczepa/naczepa bagażowa itp.).

### 6. Zakwaterowanie

6.1. Zamawiający wymaga, aby cała grupa była zakwaterowana w jednym budynku.  
6.2. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić każdemu uczestnikowi wyjazdu zakwaterowanie na czas całego pobytu.  
6.3. Obiekt musi spełniać wszelkie normy bezpieczeństwa.  
6.4. Wymagania dotyczące miejsca zakwaterowania:  
- standard zakwaterowania uczniów – pokoje 2-3 osobowe z łazienkami,  
- standard zakwaterowania nauczycieli – pokoje 2 osobowe z łazienkami,  
- hotel minimum trzygwiazdkowy lub inny obiekt spełniający standard opisany przez zamawiającego np. centrum konferencyjno-szkoleniowe,



- budynek ogrzewany z bezpłatnym dostępem do internetu, salą klubową z TV, windą powyżej 4 kondygnacji, restauracją w obrębie budynku,

- lokalizacja: Papienburg i okolice, do 30 km w linii prostej od granicy miasta,

6.5. Wymagania dotyczące pokoju i łazienki

- Wielkość pokoi:

1-osobowy: min. 9 m<sup>2</sup>,

2-osobowy: min. 12 m<sup>2</sup>,

3-osobowy: min. 15 m<sup>2</sup>,

- Wyposażenie

- łóżka 1-osobowe o wymiarach min. 90 × 200 cm,
- szafka nocna przy każdym łóżku,
- szafa na garderobę o minimalnej głębokości 60 cm, co najmniej 3 wieszaki na jedną osobę,
- stół oraz krzesło (1 na jedną osobę),
- lustro i wieszak ścienny na odzież wierzchnią,
- bagażnik,
- lampka nocna przy każdym łóżku,
- minimum 1 lampa sufitowa,
- firanki w oknach oraz zasłony,
- kosz na śmieci.
- kabina natryskowa,
- umywalka,
- WC,
- zimna i ciepła woda przez całą dobę,
- lustro w łazience,
- gniazdko elektryczne 220 V,
- pojemnik na śmieci,
- pościel,
- ręczniki
- mydło.

6.6. Zamawiający nie dopuszcza zmiany miejsca zakwaterowania podczas pobytu, chyba, że będzie to spowodowane względami bezpieczeństwa.

6.7. W przypadku grupy uczniów o profilu rolniczym dopuszcza się zakwaterowanie i wyżywienie w rodzinnych gospodarstwach rolniczych, z zastrzeżeniem spełniania wymogów określonych w ppkt. 6.2. – 6.6. dotyczących zakwaterowania i w pkt. 7 dotyczącym wyżywienia.

6.8. Zamawiający nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów wygenerowanych przez uczestników wyjazdu w trakcie całego pobytu (np. koszty połączeń telefonicznych, barek itp.).

## 7. Wyżywienie

7.1. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca zapewnił uczestnikom wyjazdu min. trzy posiłki każdego dnia pobytu: (śniadanie, obiad, kolacja) oraz prowiant na drugie śniadanie dla każdego uczestnika wyjazdu.

7.2. Minimalne wymagania dotyczące menu oraz pory wydawania posiłków

### 7.2.1. Śniadanie

- w miejscu zakwaterowania uczestników wyjazdu,
- w godzinach: od 8.00 do 8.30
- Min. jeden ciepły posiłek np. jajecznica, kielbaski na gorąco, min. trzy rodzaje wędlin, min. trzy rodzaje serów, min. trzy rodzaje pieczywa, masło, kawa, herbata, soki owocowe, woda mineralna.

### 7.2.2. Obiad dwudaniowy

- w miejscu wykonywania praktyk, lub w miejscu zakwaterowania.
- I danie: zupa min. 300 g,
- II drugie danie: porcja mięsa min. 150 g + ziemniaki lub frytki lub kluski lub ryż lub kasza min. 200 g + surówka lub warzywa gotowane min. 100g.



herbata, kawa, woda mineralna, soki owocowe lub kompot  
Codzienne inne menu.

#### 7.2.3. Kolacja

- w miejscu zakwaterowania uczestników wyjazdu,
- w godzinach: od 18.00 do 18.30.
- Min. jeden ciepły posiłek, wędliny, pieczywo, świeże warzywa, masło, kawa, herbata, soki owocowe, woda mineralna.

7.3. Wyklucza się, aby konsumpcja posiłków odbywała się na stojąco.

7.4. Świadczenie usług żywienia powinno być zgodne z ustawą z 25.8.2006 r. o bezpieczeństwie żywności i żywienia (Dz.U. Nr 171, poz. 1225 ze zm.).

#### 8. Ubezpieczenie

Zamawiający wymaga, aby Wykonawca zapewnił każdemu uczestnikowi wyjazdu ubezpieczenie uwzględniające przejazd i pobyt zagraniczny, w tym min. pokrycie kosztów leczenia (min. zwrot kosztów poniesionych badań, zabiegów lekarskich, leków, pobytu w szpitalu), ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków oraz ubezpieczenie bagażu. Wykonawca zobowiąże się do przedłożenia Zamawiającemu polisy - umowy ubezpieczenia uczestników wyjazdu nie później niż 48 godzin przed terminem wyjazdu.

#### 9. Program kulturalny dla grup uczniowskich:

9.1. Wykonawca zapewni każdej z grup, która będzie odbywała praktyki uczniowskie min. 2 wycieczki w układzie sobotnio-niedzielnym:

9.1.1. Wycieczka do Sogel i Emden

Minimalny program zwiedzania:

Sogel – Pałac Myśliwski z XVII wieku (zapewnienie wstępu i przewodnika – oprowadzanie)

Emden – wybrzeże Morza Północnego, Promenada, zwiedzanie miasteczka,

9.1.2. Wycieczka do Bremy

Minimalny program zwiedzania:

Stare Miasto, Katedra, muzeum.

9.2. Wykonawca zapewni transport, wyżywienie, bilety wstępu oraz przewodnika podczas każdej z wycieczek.

9.3. Wyjazd będzie rozpoczynał się po śniadaniu, powrót na kolację.

#### 10. Tłumacz

Wykonawca zapewni każdej z grup tłumacza (z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki) przez cały okres pobytu zagranicznego.

#### 11. Inne obowiązki Wykonawcy

11.1. Wykonawca zapewni opiekuna przez cały czas pobytu. Do opiekuna uczestnik wyjazdu będzie mógł zgłaszać uwagi w zakresie organizacji pobytu. Osoba ta będzie przedstawicielem Wykonawcy w czasie pobytu uczniów i nauczycieli w Niemczech.

11.2. Wykonawca zapewni opiekę lekarską, polegającą na wezwaniu lekarza do miejsca zakwaterowania lub dowiezie uczestnika pobytu do przychodni/szpitala bezpłatnym transportem.

11.3. Wykonawca przedstawi na min. 14 dni przed wyjazdem każdej z grup propozycję miejsca noclegowego. Zamawiający zaakceptuje proponowany obiekt, jeżeli będzie spełniał wymagania określone dla miejsca zakwaterowania. Zamawiający przekaze Wykonawcy informację o akceptacji obiektu lub jej braku w terminie 3 dni od przekazania propozycji miejsca noclegowego.

11.4. Wykonawca jest zobowiązany do oznaczenia miejsca odbywania praktyk zgodnie z zasadami Wytucznych dotyczących oznaczania projektów w ramach POKL.

11.5. Wykonawca zobowiązuje się do ochrony danych osobowych uczestników wyjazdu i przetwarzania tych danych zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych oraz rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024), a w szczególności do:



- nie ujawniania w jakiejkolwiek formie informacji uzyskanych w trakcie realizacji zamówienia dla celów nie związanych z realizacją zamówienia,
- ochrony informacji uzyskanych od zamawiającego w związku z realizacją zamówienia.

Wykonawca przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych podejmie środki zabezpieczające zbiór danych, o których mowa w art. 36-39 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych oraz ww. rozporządzeniu.